

符号与语言

邱国权

从符号、对象和解释身份化的视角来看，符号、对象和解释都不是具体的事物，而是事物在认知中的作用或功能，可以称为认知身份：符号身份、对象身份或解释身份。一事物的认知身份不是固定不变的，而是取决于具体的认知过程。当亚里士多德在说，口语是心灵的符号，文字是口语的符号时，符号的相对性、功能性和身份性实际上已被认识到了。在历史上，只有索绪尔把能指固定在语言的音响形象上，把所指固定在概念上，对后世产生巨大影响，以致使符号、对象和解释身份化观念至今还难于树立和普及。

一事物的认知身份不是固定不变的，不是终身制。在不同的认知过程中，同一事物的认知身份不一定相同。例如：在登泰山之顶，面对一览众山小的广阔的大自然景色，人们常常会有世界如此巨大，个人何等渺小之感叹。在这个认知过程中，泰山的景色成了代表世界如此巨大，个人何等渺小的符号。而在泰山的景色显示在画家的画布上的认知过程中，泰山的景色就成了被画家的画所代表的对象。

事物的认知身份还可以得而复失和失而复得。例如：一条白围巾，有时会被地下工作者指定为接头暗号。这时，白围巾就获得了代表自己人的符号身份。为了防止被敌人识破，接头暗号是经常在变换的。当指定别的接头暗号时，白围巾的符号身份也就失去了。过了一些时候，换了一个地方，白围巾还有机会被指定为接头暗号，白围巾的符号身份失而复得，当然，还会得而复失。

从符号、对象和解释身份化的视角来看，语言与非语言的事物没有什么不同，在具体的认知过程中，可以获得符号身份，也可以获得解释身份，甚至对象身份。例如：在“姥姥就是外婆”中，“姥姥”是符号，而“外婆”是解释；在“外婆就是姥姥”中，“外婆”成了符号，“姥姥”转化为解释。在中译英的过程中，“书”是符号，“book”是对象；在英译中的过程中，正好相反，“book”成了符号，“书”转化为对象。所以，我认为，语言不等于符号。在语言和符号之间划等号，有些语言现象，就难于说清楚。

可以使用语言进行符号活动。

在使用语言进行的符号活动中，能生成认知的基本单元应该是语句。语句分为两大类：简单句和复合句。这两大类又各自一分为二，成四小类：“是”字句、主谓句、并列复合句和主从复合句。还有，在这四小类能生成认知的语句的基础上，渗入怀疑、愿望和情感等因素形成的三个语句亚类：疑问句、祈使句和感叹句。

使用语言进行符号活动，常见的有三个类型：(1)对象转移，(2)符合象合、合象找符和符象互动，(3)符号衍生：符解衍生和符象衍生。

(1) 转移对象。

① 通过三元符号活动，转移对象，建构已知符号。

你不认识“犊”。我告诉你：“犊是小牛”。如果你已经知道“小牛”代表什么，你就会知道“犊”代表什么。你就认识“犊”了。

这是一个通过三元符号活动，建构已知符号的符号活动。这个符号活动中的关键是：转移对象。

“犊是小牛”是“是”字句。“是”字句的一般形式是“A是B”。从符号活动视角来看，A是符号位，B是解释位。“是”是代表完成如下动作的符号：把解释位上的B，在作为符号时，所代表的对象，转移到符号位上的A的名下，使A成为有代表对象的符号，从而生成对A的认知，使A成为已知符号。能进行转移对象的符号活动的前提是：B必须是一个代表什么对象已经知道的已知符号。

具体到“犊是小牛”。把解释“小牛”，在作为符号时，代表的对象：小牛，转移到“犊”的名下，使“犊”成为代表小牛的符号，从而生成对“犊”的认知，使“犊”成为已知符号，也就是认识“犊”。能够把小牛转移到“犊”的名下的前提是：“小牛”必须是一个已经知道代表小牛的已知符号。如果连“小牛”代表什么也不知道，转移就无从谈起。

语言学中规定：定义中的定义项必须是已知的。原因就在这里。

② 通过三元符号活动，转移对象，深化对已知符号的对象的认知，或者，调整对已知符号的对象的认知意向

对已知符号的对象，增加或明确属性（性质和关系），或者，明确归属，可以深化对已知符号的对象的认知，或者，调整对已知符号的对象的认知意向。

一个对象的某个属性或归属是已知的，还是未知的，因人而异。

例 1：“川菜是辣的。”这是把解释“辣”，作为符号时，代表的对象：辣的属性，转移到“川菜”的名下，融入“川菜”代表的对象：川菜之中，或者，提示注意川菜中已有的辣的属性。这，对不知道川

菜是辣的人来说，是给川菜增添了一个属性，深化了对川菜的认识；对已经知道川菜是辣的人来说，是一种提醒，是调整对川菜的认识意向，把注意指向川菜中辣的属性。

例 2：“鲸是哺乳动物”。这是把解释“哺乳动物”，作为符号时，代表的对象：哺乳动物，转移到“鲸”的名下，使已知符号“鲸”代表的对象：鲸，归属哺乳动物类。这，对普通的人来说，是深化对鲸的认识；对动物专家来说，是一种提醒，是调整对鲸的认识意向。

③ 转移对象的符号活动，有显式，也有隐式。

“是”字句，是显式地转移对象的符号活动。形容词、副词、定语、状语、主从词组和一些主从句等都是隐式地转移对象的符号活动。

“天是蓝的”是显式的转移对象的符号活动，是把“蓝”代表的对象：蓝的属性，转移到“天”的名下，融入“天”代表的对象：天之中。

“蓝天”是隐式的转移对象的符号活动，进行着与显式相同的符号活动：把“蓝”代表的对象：蓝的属性，转移并融入“天”代表的对象：天之中。

“慢吃”、“发生在昨天”和“丢在国外”等等都是隐式地转移对象的符号活动。“慢吃”是把“慢”代表的对象：慢的属性，转移并融入“吃”代表的对象：吃之中，使吃这个动作具有慢的属性。“发生在昨天”是把“在昨天”代表的对象：在昨天这个时间属性或时限，转移并融入“发生”代表的对象：发生之中，使发生这个动作具有时间属性，或受时间的限制。“丢在国外”是把“在国外”代表的对象：

在国外这个地域属性，转移并融入“丢”代表的对象：丢之中，使丢这个动作具有空间属性，受地域的限制。

显式和隐式的区别，不在符号活动本身，而在符号活动的表达；是用不同的符号组合来代表相同的对象。

④ 多重的和多层次的转移对象。

在实际的言语符号活动中，转移对象常常是多重的和多层次的。

在“昨天，在遛狗时，我把手机弄丢了”中，“昨天”代表的对象：昨天和“遛狗时”代表的对象：遛狗的时候，都同时转移并融入“弄丢”代表的对象：弄丢这个动作之中。这是多重转移对象。

在“在昨天遛狗时，我把手机弄丢了”中，“昨天”代表的对象：昨天，先转移并融入“遛狗”代表的对象：遛狗这个动作之中。然后，随同“昨天遛狗时”代表的对象，转移并融入“弄丢”代表的对象：弄丢这个动作之中。这是多层次转移对象。

(2)符合象合、合象找符和符象互动。

① 符合象合。

符合象合的符号活动是指在把符号组合起来的同时，对象也会自动地组合起来的符号活动。其前提是：被组合起来的符号必须是已经知道它们所代表的对象的已知符号。

语言中的主谓、主谓宾、主谓双宾和主谓宾补等简单句，以及并列复合句都是符合象合的符号活动。

当你看到、听到或想到语句“狗跑”的时候，在你的大脑中，会同时自动地把狗和跑的心理表征联系起来，组合成狗在跑的意象。除

非你不知道“狗”代表什么和/或“跑”代表什么。

同样地，你面对“人吃鸡”、“妈妈给孩子苹果”和“老师教学生画画”等语句时，你的大脑中会同时把人、吃和鸡等心理表征联系起来，组合成人吃鸡的意象；把妈妈、给、孩子和苹果等心理表征联系起来，组合成妈妈给孩子苹果的意象；把老师、教、学生和画画等心理表征联系起来，组合成老师教学生画画的意象。除非你不知道这些语句中的语词代表什么。

你在听人说：“我昨天参加了一个朋友的生日派对，吃了生日蛋糕，喝了香槟，还跳了舞”的时候，你的大脑会同时把生日、蛋糕、香槟、舞会等心理表征联系起来，组合成吃蛋糕，喝香槟，有舞会的生日派对的意象。除非你不知道“生日派对”、“蛋糕”、“香槟”和“舞会”等等代表什么。

你在面对语句“鸡吃人”时，除非你不知道“鸡”、“吃”和“人”代表什么，否则便会立即感到不对劲。为什么？因为尽管语词组合符合语法，但在一般的语境中，难于形成鸡吃人的意象。

这些说明：使用语言进行符号活动是符号和对象双层运作，不是单层运作。

符合是把符号组合起来的的活动。这种组合活动也是一种借助第三者才能组合起来的符号活动。对自然语言来说，这个第三者就是自然形成的语法。不同的语言，有不同的语法。相同的的语句，语词组合也就不一样。例如：汉语的“人吃鸡”，是按主谓宾顺序排列，而且只按排列顺序识别主谓宾。而日语的“人は雞を食べる”，则按主宾

谓顺序排列，而且有は和を等识别主宾的辅佐符号。

象合是把对象组合起来的活动。这种组合活动，跟符合一样，是一种借助第三者才能组合起来的符号活动。这个第三者就是已有的经验（心理表征）。所有语言的语词代表的对象都是心理表征，心理表征要借助已有的经验（心理表征）来组合。只有有了人吃食的经验，才能把人，吃和鸡的心理表征组合成人吃鸡的意象，而且在一般语境下，难于组合成鸡吃人的意象，因为与已有经验难于协调。

专业词也许更容易说清楚对象组合对经验的依赖。例如：“三爪卡盘”。一个不是车工，也没有见过车工如何在车床上操作的人，也就是没有相应的经验的人，是难于把三，爪，卡和盘等普通的心理表征，组合成三爪卡盘的意象的。

符合象合的符号活动，貌似简单，实际上是一种符号活动嵌套符号活动的复杂的符号活动。只是这种符号活动，人们天天在交往和阅读中进行，熟能生巧，因而常常是无意识地进行着，没有意识到而已。

② 合象找符。

使用语言进行符号认知活动，接受者首先是进行符合象合的符号活动，而发送者一般首先进行的是合象找符的符号活动。

比较典型的实例是直播记者现场报道。记者只有先把现场看到和听到的现象，借助自己已有的经验，组合起来，才能寻找适当的语词，组成语句，进行报导。如：直播记者在天安门城楼，现场报导抗战胜利 70 周年盛大阅兵式：“今天的首都北京，蓝天白云，风和日丽。天安门城楼庄严雄伟，广场气象恢宏。……。习近平等中外领导人正

在走向天安门城楼主席台，城楼上下爆发出雷鸣般掌声。……。中国人民解放军军乐团、合唱团奏唱国歌。全场齐声高唱，五星红旗冉冉升起。……”

在合象找符的符号活动中，常常蕴含着立场、观点和利益等等所谓意识形态的因素。面对同一对象：美国军舰在南中国海航行。美国找的语词符号是“航行自由”。中国找的语词符号是“横行自由”。

作家写作，通常是先构思，再行文。不仅要有行文的功底，更重要的要有实际的生活体验和构思的功底。也就是不仅要有找符的功底，更重要的要有合象的功底。

③ 符象互动。

对感觉、表象和意象等心理表征及其组合的语言表达，常常不是一气呵成，有时需要反复修改，进行符象互动的符号活动。

贾岛改诗是一个比较典型的符象互动符号活动的实例。

唐朝诗人贾岛对自己写的一句诗“鸟宿池边树，僧推月下门”中，用“推”字好，还是用“敲”字好，犹豫不决，反复斟酌。有一天，贾岛骑着一头毛驴，在京城长安街上行走。一边低着头，思索“推”好，还是“敲”好，一边用手做着推门和敲门动作。行人见了，十分惊讶。韩愈见了也很生气地对贾岛说：“你骑驴子怎么低着头，也不朝前看看？”贾岛一惊，慌忙下驴，说明原委，向韩愈赔礼。韩愈一听，转怒为喜，沉思片刻后便说：“敲字好！在万物入睡，没有一点声息的时候，敲门声更显得夜深人静”。“推”和“敲”是在推门和敲门的动作和韩愈描述的夜深人静的意象中，被反复斟酌的。显然，

贾岛和韩愈是在进行符象互动的符号活动。

(3)符号衍生：符解衍生和符象衍生。

符号衍生有两条路可走。一条是从解释衍生的符解衍生，一条是从对象衍生的符象衍生。

符解衍生空间有限，走不了多远。解释之所以要衍生，是因为在解释中有符号使用者不认识的东西，需要再引入解释，使之成为已知符号。当构成解释的都是符号使用者的已知符号时，解释就无须衍生。

符解衍生实例：“鲸是哺乳动物”。只有当符号使用者不知道解释“哺乳动物”代表什么时，才需把“哺乳动物”当作符号，再引进解释：“用母体乳汁哺育初生幼体的动物”。如果这个解释的构成，对符号使用者，都是已知符号，就无需再引进解释。

符解衍生通常限于本义层的初始解释，所以，局限性很大。

符象衍生是给对象寻求解释，不受初始解释和前面的解释的制约，不受初始符号本义的制约，可以超越本义层，进入引申义层。符象衍生的空间，在理论上，不论横向，还是纵向，都可以是无限的。符象衍生还可以逆向衍生：符象反衍生。

符象衍生实例：学成回国。

学成回国——结婚——生儿育女——传宗接代—— …………

 ∨ ∨ ∨
与对象有约 自然规律 传统观念

学成回国——创新立业——服务社会——和平环境——国家强盛

 ∨ ∨ ∨ ∨
人生志向 人生愿望 行为条件 和平原因

——中国特色社会主义道路正确——中国共产党正确坚强的领导 …………

 ∨ ∨

强盛根源

道路正确根源

学成回国——忠于祖国——

∨

家庭革命传统

.....

动物认识世界是靠自然形成的感觉引符。人比动物高明的地方是在自然形成的感觉引符的基础上，增加一个人为建构的意符，主要是语言。所以，动物的认知过程是一个受自然形成制约的感觉引符的形成过程，而人的认知过程是一个不受自然形成制约的，符象在理论上可以无限衍生的过程。

学成回国，是一种联想形式的符象衍生。联想形式的符象衍生是最自由的符象衍生。联想可以有一定的客观依据，也可以是纯主观的想象，甚至可以是不着边际的幻想。

因果、假设、条件、转折和目的等主从复合句等形式的符象衍生就没有那么多的自由了。多多少少要有所根据。如：

（因为）下雨 —— （所以）地湿

∨

自然规律

（只要）明天天晴 —— 我们（就）去郊游

∨

主观选择：天晴景色好

（虽然）我已道过歉——他（还是）不肯原谅我

∨

个性或事情的严重性

（为了）振兴中华——（必须）万众创新

∨

落实到行为

逻辑和数学的符象衍生，自由就更少了，要求：如果前件真，后件必真。如：

词项三段论：

所有的 A 都是 B \wedge 所有的 B 都是 C \longrightarrow 所有的 A 都是 C

命题三段论:

$$p \rightarrow q \wedge q \rightarrow r \longrightarrow p \rightarrow r$$

命题演算: 定理 $((q \rightarrow r) \rightarrow ((p \rightarrow q) \rightarrow (p \rightarrow r)))$ 的证明。

(公理)

$$((q \rightarrow r) \rightarrow ((p \vee q) \rightarrow (p \vee r))) \longrightarrow ((q \rightarrow r) \rightarrow ((\neg p \vee q) \rightarrow (\neg p \vee r)))$$

\vee

用 $\neg p$ 代入 p

(定理)

$$\longrightarrow ((q \rightarrow r) \rightarrow ((p \rightarrow q) \rightarrow (p \rightarrow r)))$$

\vee

定义置换

解代数方程: $8x + 7 = 4x + 27$

$$8x + 7 = 4x + 27 \longrightarrow 8x - 4x = 27 - 7 \longrightarrow 4x = 20 \longrightarrow x = 20 \div 4 \longrightarrow x = 5$$

\vee

移项

\vee

运算

\vee

移项

\vee

运算

解算术题: $5 \times (3 + 2) = ?$

$$5 \times (3 + 2) = 5 \times 5 = 25$$

\vee

去括号

\vee

乘法运算

符象衍生是把对象作为符号,再衍生对象。符象反衍生是把符号作为对象,再衍生符号。所谓元符号,就是符象反衍生的产物。

例如:代数是算术反衍生的产物:

算术运算: $5 \times (3+2) = 5 \times 3 + 5 \times 2$ 可以一般化为

代数运算: $a \times (b+c) = a \times b + a \times c$